for Best Care ALCARE

セルケア®1
Cellcare 1

Remois

ワンピースオストミーシステム
1-Piece Ostomy System

取扱説明書

- ご使用前に、この取扱説明書をよくお読みのうえ、商品の特性を十分理解してからご使用ください。
- 常に、この取扱説明書はお手元に置き、必要に応じてお読みください。

お客様相談室 0120-770-175
（土・日・祝日を除く 午前9:00〜午後5:30）
www.alcare.co.jp

はじめに

《セルケア1》は、ストーマ袋と面板が一体となった単品系（ワンピース）装具です。
安全にお使いいただくため、用途以外の使用はせず、
この取扱説明書に従いご使用ください。
なお、商品についてご不明な点は
アルケア株式会社 お客様相談室までお問い合わせください。

使用上のご注意

ご使用前には、医師または看護師の指導を受けたうえ、注意事項を熟読し、本品の特性を十分理解してください。
誤った取扱いを行うと排泄物のモレが発生し、モレによる皮膚炎の原因ともなります。万一、肌に合わない時は使用を中止してください。

- ●ストーマ周囲には軟膏等、粘着力の低下の原因となるものは塗らないでください。粘着力低下によるモレの原因となります。（被膜剤もその特性上、粘着力に影響を与える場合があります。お使いの場合は、被膜剤の取扱説明書をよくご確認ください。）
- ●剥離フィルムを剥がした面板の表面には、指などが触れないようにご注意ください。粘着力低下によるモレの原因となります。
- ●一度剥がした面板をもう一度貼るのはお止めください。粘着力低下によるモレの原因となります。
- ●ご使用中のストーマ袋の中を水等で洗浄することはお止めください。袋の破損によるモレの原因となります。
- ●装具を装着状態で折りまげないでください。ストーマ袋の穴あきによるモレの原因となります。
- ●面板の粘着面が冷たくなっていると、貼り付きが悪い場合がありますので、暖かい部屋に移し、全体が温まってからご使用ください。
- ●フリーカットの場合、面板に開ける穴は、定められたカットラインを越えて切らないでください。面板からのモレの原因となります。
- ●排泄物はストーマ袋に溜めすぎないようにし、1/3くらい溜まったらお捨てください。溜めすぎると重みによる剥がれの原因となります。
- ●装具の使用日数が長くなると、粘着力低下によるモレの原因となりますので、ご注意ください。装具の交換日数は、発汗や排泄物等により異なりますが、TD、TDc、D キャップ、Dc キャップ、U、Ucは2〜5日、Cは1日が交換目安です。
- ●万一肌に合わない時は使用を中止し、医師または看護師にご相談ください。

保管上のご注意

粘着力不足など品質劣化の原因となりますので、保管の際は次のことを避けてください。

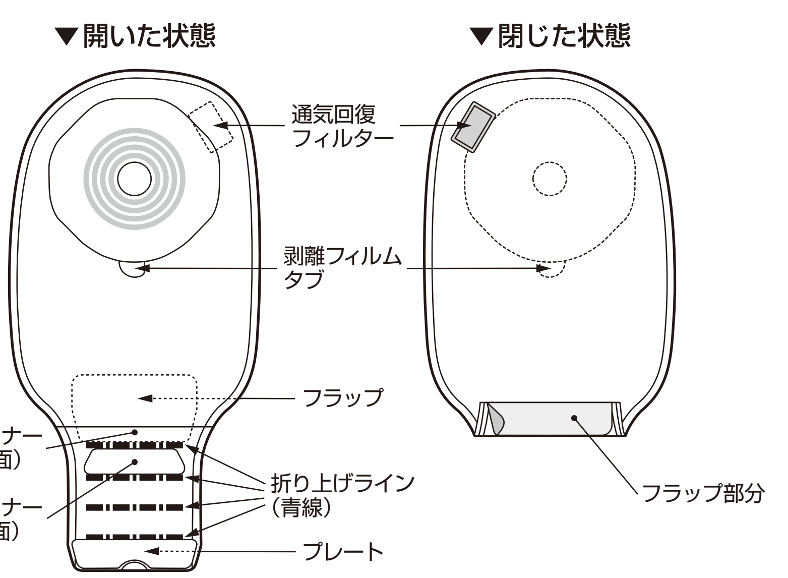
- ●高温（40°C以上）・多湿の場所での保管
- ●温度の低い場所（冷蔵庫など）での保管
- ●直射日光があたる場所での保管
- ●圧迫がかかる場所での保管
- ●大量購入による長期保管
  - ＊箱に記載されている使用期限を必ずご確認ください。
- ●面板の剥離フィルムを剥がしての保管

廃棄上のご注意

使用済みのストーマ装具は、排泄物をトイレに流した後、新聞紙などに包み、ゴミ袋に入れてお捨てください。 装具は通常「燃えないゴミ」の扱いですが、 地域により異なる場合もありますので、詳しくは各自治体へご確認ください。

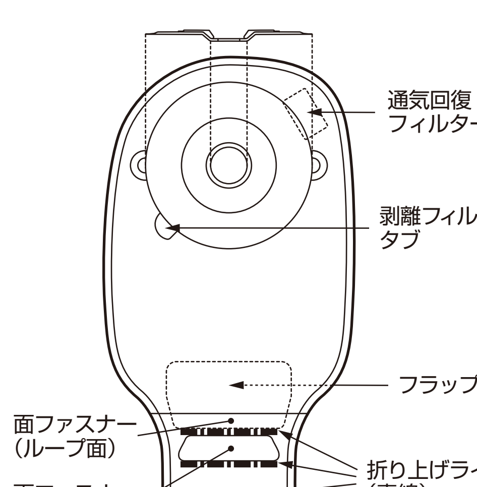
セルケア1の種類と各部の名称

TD コロ／イレオストミー用 交換目安:2〜5日


▼開いた状態　▼閉じた状態

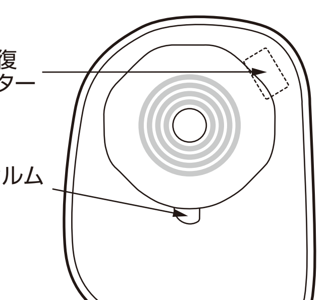
使用上のご注意
面ファスナーのループ面・フック面に潤滑油や水が付着した状態で使用すると、接着力が弱まったり、衣類を汚すおそれがあります。水分や油分を十分に拭き取ってからご使用ください。

TDc コロ／イレオストミー用（コンベックスタイプ） 交換目安:2〜5日



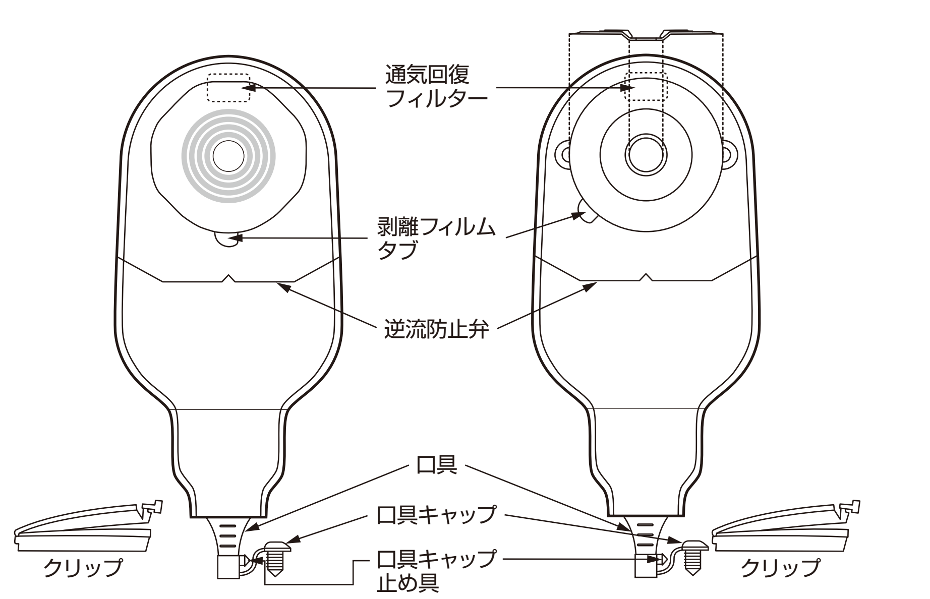
コンベックスタイプ
ストーマ周囲にシワや凹凸がある方、平坦または陥没ぎみのストーマの方用です。

C コロストミー用 交換目安:1日



D キャップ イレオストミー用 交換目安:2〜5日

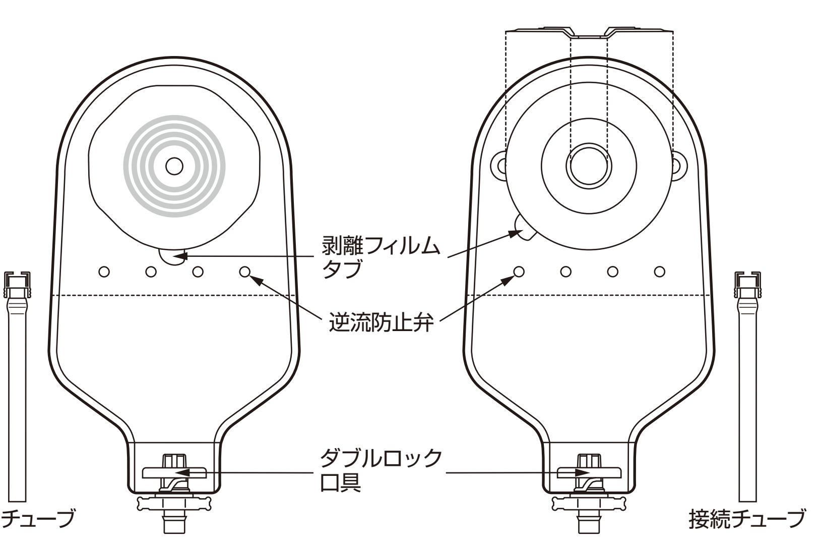
Dc キャップ イレオストミー用（コンベックスタイプ） 交換目安:2〜5日



コンベックスタイプ
ストーマ周囲にシワや凹凸がある方、平坦または陥没ぎみのストーマの方用です。

U ウロストミー用 交換目安:2〜5日

Uc ウロストミー用（コンベックスタイプ） 交換目安:2〜5日



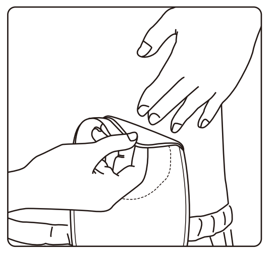
コンベックスタイプ
ストーマ周囲にシワや凹凸がある方、平坦または陥没ぎみのストーマの方用です。

準備

❶必要物品を用意します

●ご使用のストーマ袋●ストーマメジャーまたはカッティングゲージ●石鹸●ガーゼ●ティッシュ●ゴミ袋●ぬるま湯●ハサミ（フリーカットの場合）●細い油性ペン（フリーカットの場合）

❷装具を剥がします



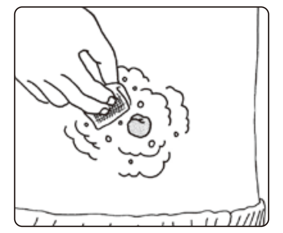
面板の上側を軽く持ち上げ、すき間に指を入れてお腹の皮膚を押さえながら、下向きにゆっくりやさしく剥がします。

＊面板が皮膚に密着して剥がれない時は、剥離剤（プロケアーリムーバーなど）で、皮膚と面板の間を濡らしながら剥がすとよいでしょう。

使用上のご注意
ストーマ装具の交換の際は以下の点にご注意ください。

入浴直後の交換は、お避けください。面板の温度が上がっているため、粘着強度が高まり、剥がしにくいことがあります。入浴後交換の場合は、30分以上たって面板の温度が下がったのを確認のうえ、行ってください。

❸ストーマ周囲を清拭します



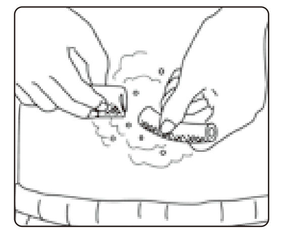
装具を装着する前に、ストーマとストーマ周囲に付着した排泄物をティッシュ等で拭き取ります。その後、石鹸とぬるま湯をしみ込ませたガーゼでストーマ周囲をよく洗います。

この時、粘着を悪くする皮膚表面の油分を十分に取り除くようにしてください。石鹸成分は十分に洗い流すようにしてください。面板が付きにくくなることや剥がれの原因となります。

その後、皮膚をよく乾かします。

＊ドライヤーの熱風はストーマに刺激を与えますので、使用は避けましょう。

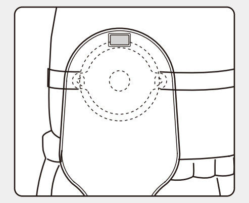
[ウロストミーの方の場合]



清拭の間にも尿が絶えず出ていますので、ロールガーゼ（ガーゼを丸めてテープで止めたもの）で尿を吸い取りながら清拭を行うとスムーズにできます。

このような場合には

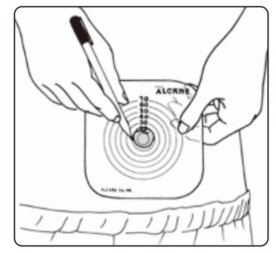
●より確実な固定には、ベルトの併用がおすすめです。



セルケアを皮膚に密着させ、確実に固定するには、ベルトの併用が有効です。コンベックスタイプ（TDc、Dcキャップ、Uc）をお使いの方はユーケアー胴ベルト、TD、C、Dキャップ、Uをお使いの方は固定ベルトを使用します。ただし、ベルトの圧迫が強すぎると皮膚が赤くなったりしますので、締め付けないようにしてください。圧迫の度合いは指が縦に2本入る程度が目安です。

使用手順（ストーマ装具の貼り方）
※フリーカットをご使用の方は①から、プレカットをご使用の方は④からお読みください。

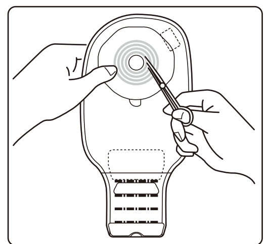
●フリーカットの場合のみ
※イラストはTDです。



❶ストーマの大きさを測ります

ストーマの大きさを測り、カッティングゲージにストーマと同じ大きさの穴を開けます。穴はゲージの中央に開けるようにしてください。このカッティングゲージは型紙としてとっておきます。

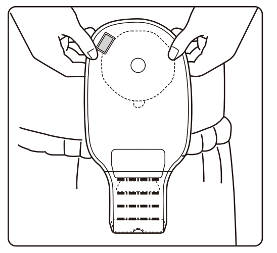
＊ストーマの大きさは変動することがあります。1ケ月に1回は大きさを測り、常に正しいストーマサイズを知っておきましょう。



❷面板に穴を開けます

穴を開けたカッティングゲージを裏返し、面板の剥離フィルム側に重ね合わせて、面板に穴の大きさを書き写します。その線よりも1〜2mm程度大きめに面板を切ります。

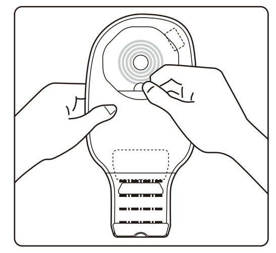
＊面板をカットする場合は、ハサミの先端でストーマ袋を傷つけないように気をつけましょう。
＊この際、ストーマを傷つけないように切り口を指でこすって滑らかにしておきましょう。



❸穴の大きさを確認します

剥離フィルムを剥がす前に面板をストーマにあてて、穴の大きさが適切かどうかを確認します。

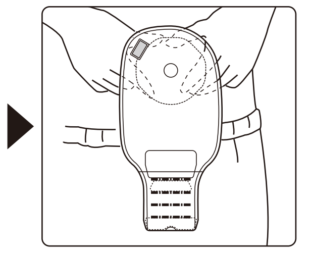
●フリーカット、プレカット共通
※イラストはTDです。



❹剥離フィルムを剥がします

皮膚が乾いていることを確認してから、面板の剥離フィルムを剥がします。

＊ストーマの大きさは変動することがあります。1ケ月に1回は大きさを測り、常に正しいストーマサイズを知っておきましょう。
＊ストーマサイズの計測には、パッケージ内のストーマメジャーまたはカッティングゲージをご利用ください。



❺面板を貼り、よく押さえます

お腹のシワを伸ばすようにして、面板を貼ります。面板を貼付したら、皮膚にきちんと付くように、ストーマ周囲から外側に向けて、手で押さえながら十分に密着させます。

＊面板を貼付するときは、皮膚を伸ばしすぎないようにしましょう。
＊軟膏等は粘着力低下の原因となりますので、併用しないでください。

このような場合には

●ストーマ周囲にシワや凹凸がある場合、平坦または陥没ぎみのストーマの場合

別売りの皮膚保護剤（板状、ペースト状など）で、皮膚表面を整えてから装具を貼ってください。または、TDcタイプ、Dc キャップタイプやUcタイプの装具をご使用ください。

●ストーマサイズを計測する場合

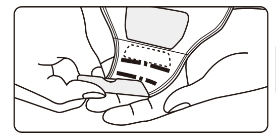
ストーマサイズの計測には、パッケージ内のストーマメジャーまたはカッティングゲージをご利用ください。

[ウロストミーの方の場合]

装具交換時にも尿が絶えず出ていますので、ロールガーゼ（ガーゼを丸めてテープで止めたもの）で尿を吸い取りながらタイミングを見て貼るとよいでしょう。

使用手順（排出口の開閉方法）<TD/TDcの場合>

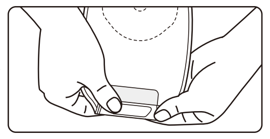
●排出口の閉じ方



❶ 末端を折ります

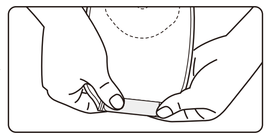
末端のプレートを手前に4回折り上げます。

＊折り上げにゆるみやシワがあると、便や臭いモレの原因になります。



❷ 面ファスナーのフック面が表になります

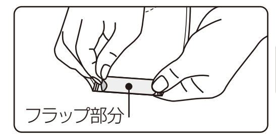
折り上げラインに沿って、折り上げると面ファスナーのフック面が表に出てきます。



❸ フック面にループ面を重ねます

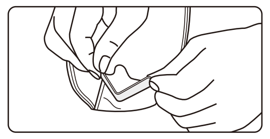
フック面にフラップのループ面を重ねてからしっかりと押し付けて面ファスナーを止めます。

●排出口の開け方



❶ フラップ部分を剥がします

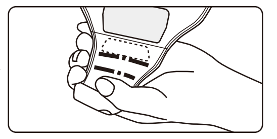
片手でプレート部を持ちながら、フラップを左右いずれかの端から注意深く持ち上げて剥がします。



❷ 折り上げた部分を開きます

排出口を上に向けながら、折り上げた部分を順番に開きます。最後まで開き、末端のプレートをV字に折り曲げると排出口が開いた状態で保持され、排出と拭き取りが容易にできます。

＊V字にしっかりと折って、クセをつけます。



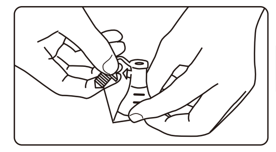
❸ 便を排出します

ゆっくりと排出口をトイレに向け、便を排出します。

＊排出口付近に便が残っていると、便や臭いのモレが発生することがありますので、排出口付近はきれいに拭き取ってから閉じてください。

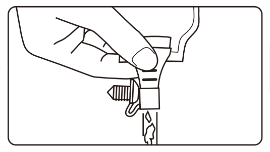
使用手順（排出口の開閉方法）<D キャップ/Dc キャップの場合>

●キャップの開け方／閉じ方



❶ キャップを外します

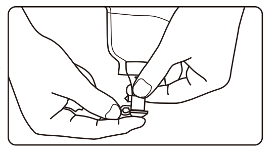
排出口を上に向け、便が出てこないように注意しながらキャップを外します。



❷ 便を排出します

キャップを口具キャップ止め具に止め、排出口をトイレに向けて便を排出します。

＊排泄物に残りかすが多い場合には、口具部分を指先で押して、便をしぼり出してください。

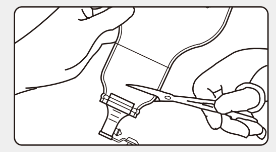


❸ キャップを閉じます

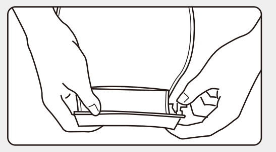
排出が終わりましたら、排出口部分をトイレットペーパー等で拭き、キャップを付けます。

このような場合には

●排泄物に残りかすが多く、詰まりやすい場合



排泄物に残りかすが多く、詰まり等によって、口具部分からの排出が困難な場合は、口具の上方をカットして、下部開放型ストーマ袋として使用することができます。



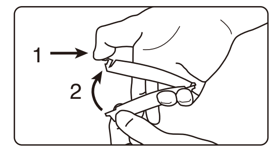
下部開放型ストーマ袋として使用する場合は、付属のクリップをお使いください。

＊クリップの使い方は「カットした場合の排出口の閉じ方（クリップの使い方）」をご覧ください。

●ストーマ袋内の便が流れ落ちにくい場合

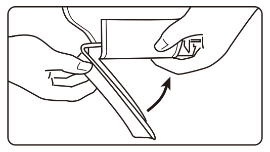
逆流防止弁に繊維状の固形物が引っかかり、便が流れ落ちにくい場合は、逆流防止弁の上あたりから下へしぼり出してください。

●カットした場合の排出口の閉じ方（クリップの使い方）



❶ クリップを開きます

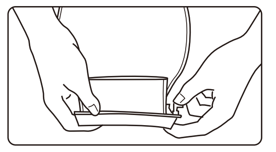
図のようにストッパーを押しながら引き上げて、クリップを開きます。



❷ ストーマ袋を巻きつけます

引き上げたアーム部分にストーマ袋を一重に巻きつけます。

＊クリップのカーブが体に合うように向けてください。

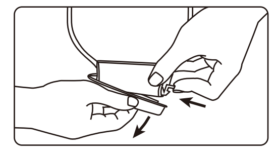


❸ クリップを閉じます

ストッパーを押しながらクリップを閉じます。

＊最後にクリップがきちんと閉じているか確認してください。

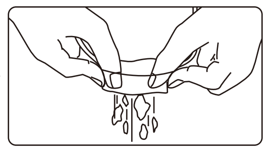
●排出口の開け方／排出方法



❶ クリップを外します

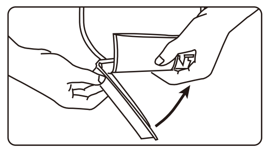
しっかりとストーマ袋を押さえ、クリップのストッパーを押しながら引き下げてクリップを外します。

＊ストーマ袋を押さえておくことで、クリップを外した際に、急に便が排出されることを防ぎます。



❷ 便を排出します

ストーマ袋の先端に便が付着し、臭いモレの原因にならないように、排出口を外側に折り返します。排出口を下に向けて、ストーマ袋内の便を排出します。

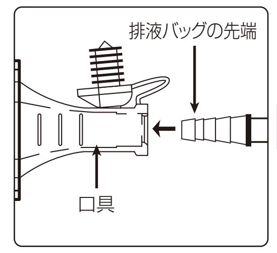


❸ ストーマ袋の先端をクリップで止めます

便の排出が済んだら、排出口部分をトイレットペーパー等で拭き、折り返しを戻し、またクリップで止めます。

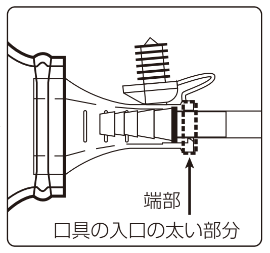
使用手順（排液バッグとの接続方法）<D キャップ/Dc キャップの場合>

就寝時など、排液バッグを併用される場合、下記の通り接続してください。



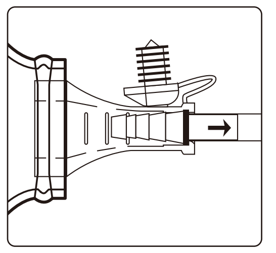
❶口具キャップを外します

排出口を上に向け便が出てこないよう注意しながら、口具キャップを外します。



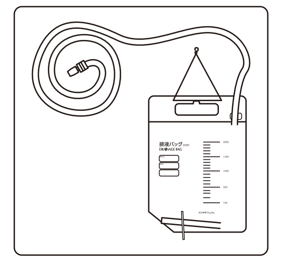
❷端部を差し込みます

排液バッグの端部を、口具の太くなっているところを超えるまで差し込みます。



❸端部を引き戻します

排液バッグの端部を、口具の引っかかりのある部分まで引き戻します。



排液バッグ（別売商品）のご紹介

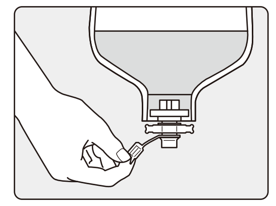
※別売の<排液バッグ>（当社製品）の場合、バッグの先端が口具にぴったりフィットします。

使用上のご注意

排液バッグに接続の場合、詰まりにご注意ください。
排泄物が泥状の場合など、排液バッグのチューブ部分に詰まり、流れにくい場合があります。
流れが悪い場合、排液バッグの併用はお避けください。

使用手順（排出口の開閉方法）<U/Ucの場合>

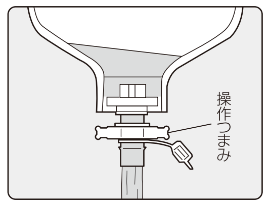
●排出口の開け方/閉じ方



❶ キャップを外します

二重ロックされていること（上から見て左廻り方向に回転しないこと）を確認して先端のキャップを外します。

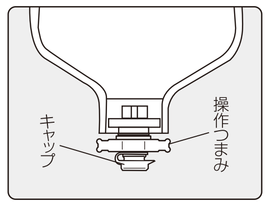
＊ロックされている状態では尿はまだ出てきません。



❷ 尿を排出します

操作つまみを180°（上から見て右廻り方向）回転させます。

＊この時、尿の排出が行われます。



❸ キャップを付けます

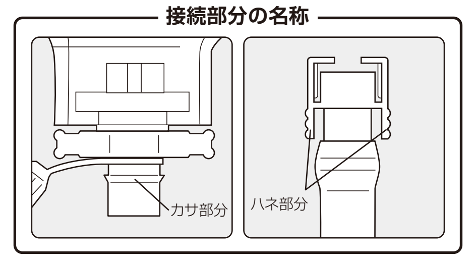
排出が終わりましたら、操作つまみを元に戻し、次にキャップを付けます。

＊キャップを先に閉めますと、先端部分に尿が残りやすくなりますので、ご注意ください。

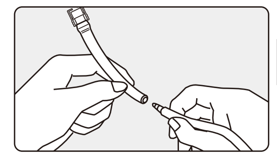
●接続チューブの使い方

- ・接続チューブは、夜間など他の蓄尿バッグが必要な時にお使いください。
- ・接続チューブご使用時は、チューブのねじれや折れにご注意ください。
- ・別売の<採尿バッグ 1号>をご使用の場合、この接続チューブは必要ありません。

接続部分の名称

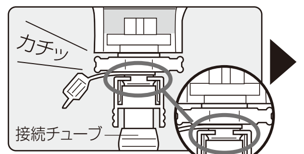


●接続チューブの付け方



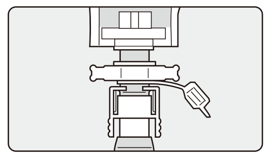
❶ コネクターを差し込みます

付属の接続チューブに、ご使用になる蓄尿バッグのコネクターを差し込みます。



❷ 接続チューブを差し込みます

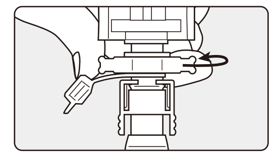
次に、キャップのみを外したウリナリーパウチに、接続チューブを“カチッ”と音がするまで強く差し込みます。この時、接続チューブのツメ部分が口具側のカサ部分にしっかりと掛かっていることを確認します。



❸ 操作つまみを回転させます

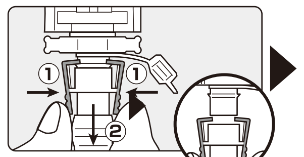
最後に操作つまみを180°（上から見て右廻り方向）回転させると、接続チューブ、蓄尿バッグへ導尿されます。

●接続チューブの外し方



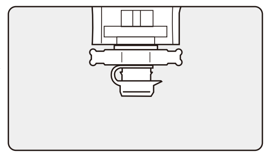
❶ 導尿を止めます

操作つまみを180°（上から見て左廻り方向）回転させ、ウリナリーパウチから接続チューブ、蓄尿バッグへの導尿を止めます。



❷ 接続チューブを引き抜きます

接続チューブのハネ部を指で挟み、ツメのロックを外してから（イラスト①）、ゆっくり接続チューブを引き抜きます（イラスト②）。

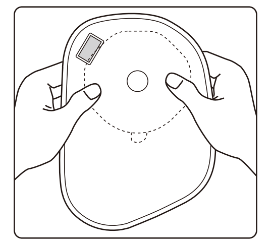


❸ キャップを付けます

ウリナリーパウチの排出口にキャップをとりつけます。

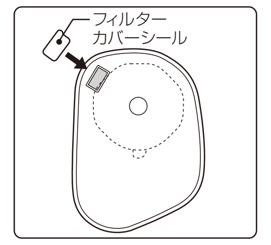
通気回復フィルターについてのご注意

●TD/TDc/C/D キャップ/Dc キャップをお使いの場合
※イラストはCです。



フィルターは、ストーマ袋内に溜まったガスが徐々に抜けるようになっています。

＊なお、フィルターは、ストーマ袋内の排泄物がフィルターを通って外に染み出すことがない構造になっていますので、安心してご使用になれます。



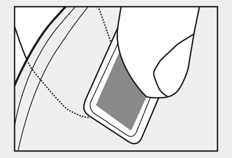
重要

以下のような場合は、パッケージ内のフィルターカバーシールを貼って、通気孔をふさいでください。

❶ ガスが抜けすぎる時
ガスが抜けすぎると、真空状態のようになり、ストーマから排出された便が袋の中に落ちず、ストーマ周囲に貯留してしまうことがあります。このような場合は、パッケージ内のフィルターカバーシールを貼って、通気孔をふさぎ、ストーマ袋内にガスが溜まるようにしてください。ストーマ袋内にガスが溜まったらシールを剥がして、手で軽くストーマ袋を押してガスを出してください。

❷ 入浴の時
入浴時に外側からの水がフィルターに触れると活性炭が水を吸収してしまい、入浴後に活性炭を含んだ水が染み出すことで衣服を汚してしまう原因となります。

＊ストーマ袋を装着して入浴した場合には、入浴後、乾いたタオル等でストーマ袋に付いた水分を拭き取るようにしてください。



このような場合には

●ご使用中に“ガスがスムーズに抜けない”と感じたら

- ・フィルターに排泄物の付着が見られる場合は、こするようにして拭い、取り除いてください。
- ・フィルターを表側と裏側から指でつまんで、2〜3回圧縮してください。

セルケア1の種類と規格

コロ／イレオストミー用

セルケア1・TD

種類	商品コード No.	穴の大きさ（直径）	ストーマ有効径	面板サイズ（縦×横）	袋サイズ（縦×横）	1函入数
20フリー	18701	20mmφ	14〜49mm（フリーカット）	98mm×102mm	300mm×150mm	10枚
肌色	19421					
25	18702	25mmφ	19〜24mm			
30	18703	30mmφ	24〜29mm			
35	18704	35mmφ	29〜34mm			
40	18705	40mmφ	34〜39mm			

セルケア1・TDc

種類	商品コード No.	穴の大きさ（直径）	ストーマ有効径	面板サイズ（縦×横）	袋サイズ（縦×横）	1函入数
22	18711	22mmφ	18〜21mm	100mmφ	300mm×150mm	5枚
25	18712	25mmφ	21〜24mm			
28	18713	28mmφ	24〜27mm			
32	18714	32mmφ	27〜31mm	110mmφ		
36	18715	36mmφ	31〜35mm			
40	18716	40mmφ	35〜39mm			

コロストミー用

セルケア1・C

種類	商品コード No.	穴の大きさ（直径）	ストーマ有効径	面板サイズ（縦×横）	袋サイズ（縦×横）	1函入数
20フリー	18691	20mmφ	14〜49mm（フリーカット）	98mm×102mm	210mm×150mm	10枚

セルケア1・D キャップ

種類	商品コード No.	穴の大きさ（直径）	ストーマ有効径	面板サイズ（縦×横）	袋サイズ（縦×横）	1函入数
20フリー	18921	20mmφ	14〜49mm（フリーカット）	98×102mm	346mm×148mm	10枚
肌色	19431					
25	18922	25mmφ	19〜24mm			
30	18923	30mmφ	24〜29mm			
35	18924	35mmφ	29〜34mm			
40	18925	40mmφ	34〜39mm			
70フリー	18926	10mmφ	4〜69mm（フリーカット）	118×122mm		

セルケア1・Dc キャップ

種類	商品コード No.	穴の大きさ（直径）	ストーマ有効径	面板サイズ（縦×横）	袋サイズ（縦×横）	1函入数
22	18931	22mmφ	18〜21mm	100mmφ	346mm×148mm	5枚
25	18932	25mmφ	21〜24mm			
28	18933	28mmφ	24〜27mm			
32	18934	32mmφ	27〜31mm	110mmφ		
36	18935	36mmφ	31〜35mm			
40	18936	40mmφ	35〜39mm			

ウロストミー用

セルケア1・U

種類	商品コード No.	穴の大きさ（直径）	ストーマ有効径	面板サイズ（縦×横）	袋サイズ（縦×横）	1函入数
10フリー	18721	10mmφ	4〜49mm（フリーカット）	98mm×102mm	260mm×150mm	10枚
20	18722	20mmφ	14〜19mm			
25	18723	25mmφ	19〜24mm			
30	18724	30mmφ	24〜29mm			
35	18725	35mmφ	29〜34mm			
40	18726	40mmφ	34〜39mm			

セルケア1・Uc

種類	商品コード No.	穴の大きさ（直径）	ストーマ有効径	面板サイズ（縦×横）	袋サイズ（縦×横）	1函入数
13	18731	13mmφ	9〜12mm	100mmφ	260mm×150mm	5枚
16	18732	16mmφ	12〜15mm			
19	18733	19mmφ	15〜18mm			
22	18734	22mmφ	18〜21mm			
25	18735	25mmφ	21〜24mm			
28	18736	28mmφ	24〜27mm			
32	18737	32mmφ	27〜31mm	110mmφ		

ALCARE
アルケア株式会社
東京都墨田区錦糸1-2-1 アルカセントラル19階 〒130-0013
TEL.03-5611-7800（代表） FAX.03-5611-7825
www.alcare.co.jp

1410-3

for Best Care ALCARE

Cellcare 1

One-Piece Ostomy System

Instruction Manual

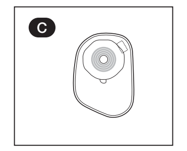
You can contact us at
E-mail : inquiry@alcare.co.jp Fax : +81-3-5611-7827
www.alcare.co.jp/e

●Prior to use, carefully read the instruction manual so that you understand the product's features.

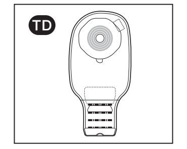
●Keep the instruction manual close at hand and read it again when needed.

Types of Cellcare 1

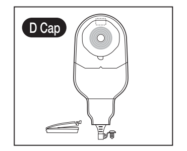
Stoma with sufficient height



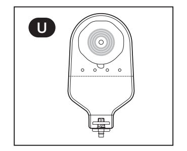
Closed Type



Clipless Type

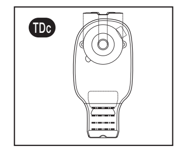


Drainable Type

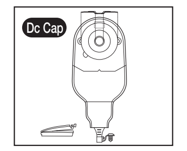


Urinary Type

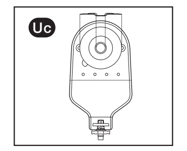
Flat or retracted stoma



Clipless Type
(Convex Type)



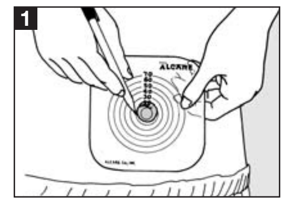
Drainable Type
(Convex Type)



Urinary Type
(Convex Type)

How to Apply

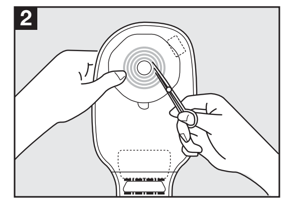
Free-Cut : Start from 1
Pre-Cut : Start from 3
1 and 2 are not required
for Pre-Cut Type.



Measure Your Stoma Size

Measure your stoma size and make the stoma size hole in the cutting gauge.
Make sure the hole comes center of the gauge. Keep the cutting gauge as your template.

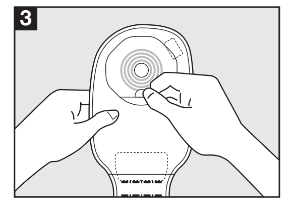
* Stoma size may change. Measure once a month to determine your current stoma size.



Make a Hole on Faceplate

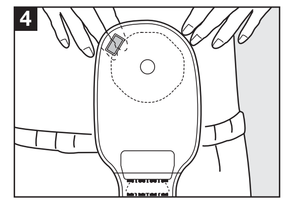
Turn over the cutting gauge with a hole and place it on the release film of the faceplate. Trace the hole onto the faceplate. Cut the faceplate 1 to 2mm larger than the indicated line.

* Make the inside edge of the faceplate smooth by rubbing with fingers to avoid hurting your stoma.



Peel Off the Release Film

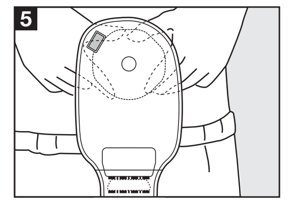
After checking that the skin surface is completely dry, peel the release film off the surface of faceplate.



Apply the Faceplate

Smoothing out the wrinkles, apply the faceplate onto the abdomen.

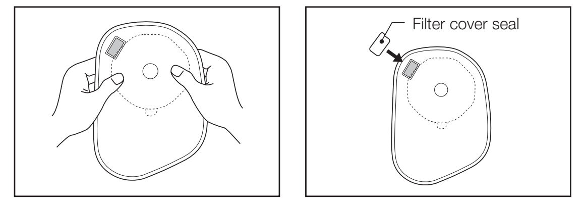
●For Urostomy
As urine keep folwing out during exchange of ostomy bag, please blot the urine with rolled gauze, then apply the ostomy bag on.



Hold the Faceplate Well

After application of the faceplate, press with the hands moving outward from the peristoma, to achieve firm contact with the skin.

Caution when using ventilation recoverable filter <TD/TDc/C>



The gas accumulating in the ostomy bag is emitted gradually.

* The ventilation recoverable filter can be used safely because of its special structure that prevents leakage of faeces in the ostomy bag through the filter.

Important

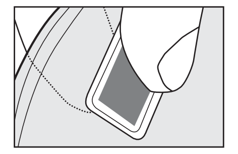
Use the filter cover seal in the package to seal the air vent if you recognize the following conditions.

●Excessive air venting

Excessive air venting may result in a vacuum state. In this case, the faeces may not move down into the ostomy bag but remain around the stoma. In order to prevent such a state, you can close the air vent with the filter cover seal in the package. By doing this, gas accumulates in the ostomy bag. Remove the seal and gently press the bag with your hands to emit the accumulated gas.

●Taking a bath or a shower

When bathing, the activated carbon in the filter may absorb water, and it may then leak after bathing and stain the clothes.

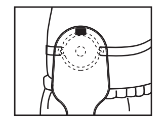


Troubleshooting tip

●If you notice "difficulty in gas venting", try the following procedures.

* You may find faeces on the filter. Wipe and remove it with a scrubbing motion.
* Pinch the front and back sides of the filter between your thumb and index finger, and compress two or three times.

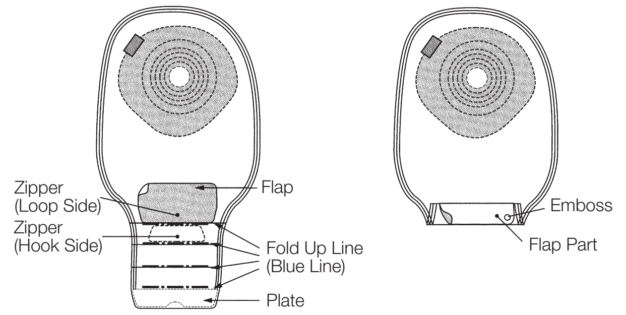
●For further fixing, it is recommended to use a belt together with Cellcare 1.



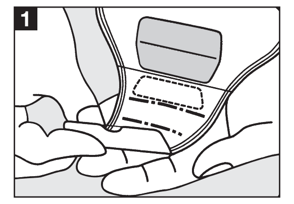
A belt is an effective way to attach Cellcare 1 closely and securely to the skin. Youcare Trunk Belt is recommended.
If the pressure of Youcare Trunk Belt is excessive, the skin gets red. Do not tighten the belt too much. Two fingers of space between the belt and body may give you the appropriate pressure.

How to open and close <Clipless Type TD/TDc>

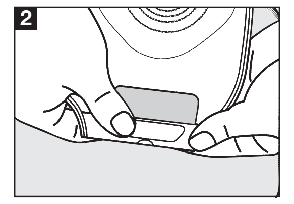
—When It Opens— **—When It Closes—**



How to close

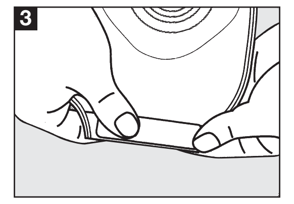


Fold up the plate 4 times upward.



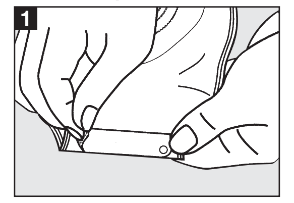
Fold up the bag end along the Fold Up Line. The Zipper (Hook Side) comes up to the front.

* Any looseness or wrinkles happening in hold-up may cause leakage of faeces or smell.



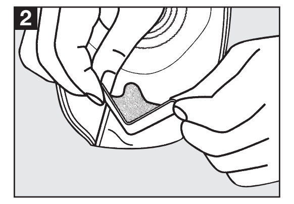
Overlap Hook and Loop Side of Flap and press firmly.

How to open

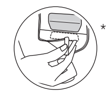


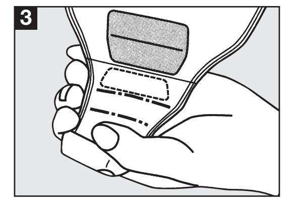
Hold the Plate with one hand and carefully pull up either left or right side (Emboss is a marker) by the other hand and remove it.

●If either Loop or Hook Side of Zipper gets wet, it may lose adhesion and may soil the clothes. Use the bag after wiping off any water or oil on the Zipper with a towel or tissue paper.



Hold the Plate upward, open the folded area. Keep the open-ended area " V " shape by folding Plate. It will be easier to discharge and wipe off.

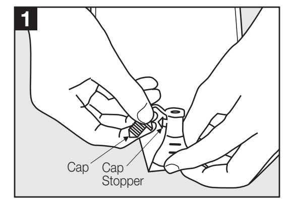

* Tightly fold in "V" shape to form a good crease.



Slowly expose the " V " shaped plate, open-ended area, to toilet and discharge the faeces.

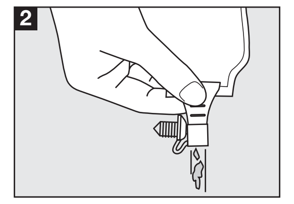
* If any faeces remain around the open-ended area, it may cause the leakage of faeces or smell. Wipe off properly before you close.

How to open and close <Drainable type D Cap/Dc Cap>



Take the Cap off

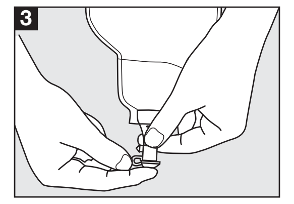
Hold the outlet upward and carefully remove the Cap so that faeces will not splash out.



Discharge the faeces

Place Cap on Cap stopper. Aim outlet downward toward toilet and discharge faeces.

* Please squeeze the outlet with your tip of fingers to discharge remained faeces in stoma bag.

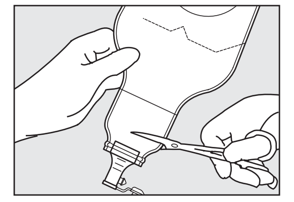


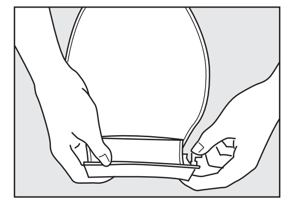
Put the Cap on

After discharge, wipe out outlet part with tissue or etc. Then put Cap on.

In case of

●Outlet is clogged with remained faeces


If discharging through the outlet is difficult by clogging, Cellcare 1 can be used as a lower-part open type stoma bag by cutting off the outlet.

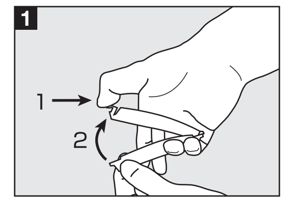

Use Clip when you apply Cellcare 1 as a lower-part open type stoma bag.

* Please refer to manual of [How to close cutted outlet].

●Having difficulty with run down of faeces in stoma bag.

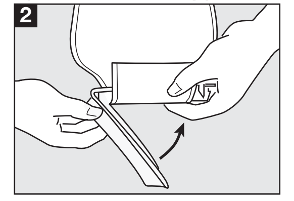
If some fibrous solid get lodged at Non-return Valve, please milk them to lower side.

●How to close cutted outlet (How to use Clip)



Open the Clip

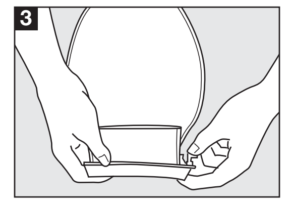
As shown, push the stopper and then pull it down to open.



Setting the Ostomy Bag Around the Clip

Adjust the Clip line of the ostomy bag to the lifted arm and twist the bag around the arm once.

* Make sure that the curve of the Clip fits to the body contour.

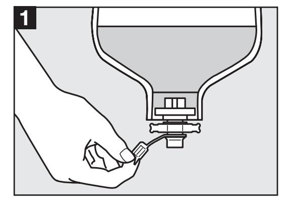


Close the Clip

Fasten the Clip by pushing the stopper.

* Make sure the Clip is closed securely at the end.

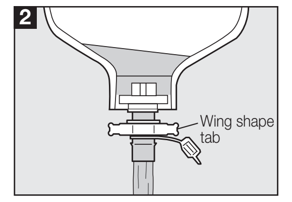
How to open and close <U/Uc>



Take the cap off

Ensure the ostomy bag is double-locked (can not rotate to the left any more), then take off the cap.

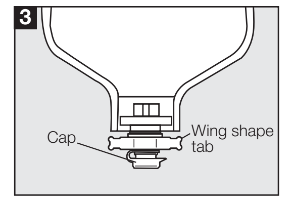
* Urine will not come out if the ostomy bag is locked.



Discharge the urine

Rotate the wing shape tab by 180 degrees.

* Urine starts to discharge.



Put the cap on

Turn the wing shape tab back after discharging the urine, then put the cap on.

* Make sure do not put the cap on first, otherwise the urine may be left in the outlet .

Precautions for Use and Storage

- After removal of the release film, avoid to touch the surface of the faceplate.
- Do not apply ointment or cream around the stoma.
- Do not reapply an ostomy bag once it has been peeled off.
- Do not fold the ostomy bag that has already been set. The ostomy bag may be perforated and it may cause the leakage.
- Warm the adhesive face before application if it is cold.
- In the case of useing the free-cut faceplate, carefully cut a hole in the faceplate. Making a hole beyond the specified cut line may result in leakage through the faceplate.
- Do not keep an excessive amount of faeces in the ostomy bag. Discharge it when the bag is filled to one-third, otherwise heavy faeces may cause the detachment.
- Discontinue use if skin becomes irritated. In this case, consult with doctors or nurses.
- Do not store in an area of high-temperature, high-humidity area, or in a freezer.
- Do not store in direct sunlight area and avoid any pressure.
- Avoid long-term stockpiling.
- Do not peel off the release film until use.

ALCARE Co., Ltd.
19F, Arcacentral Bldg., 1-2-1 Kinshi,
Sumida-ku, Tokyo, 130-0013, Japan
http://www.alcare.co.jp/e

---

for Best Care ALCARE

Cellcare 1

單件式造口護理用品係列

使用說明書

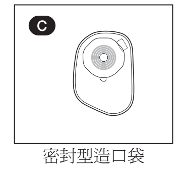
若有任何疑問，請您與我們聯繫。
電子郵件：inquiry@alcare.co.jp 傳真：+81-3-5611-7827
www.alcare.co.jp/ch

●使用前請仔細閱讀本使用說明書，以確保使用前對商品特性有充分的了解。

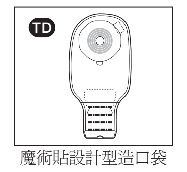
●請將本使用說明書放在手邊以便需要時可隨時閱讀。

Cellcare 1 的種類

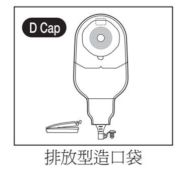
有足夠高度的造口



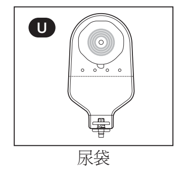
密封型造口袋



魔術貼設計型造口袋

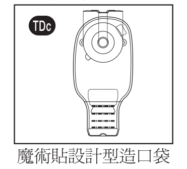


排放型造口袋

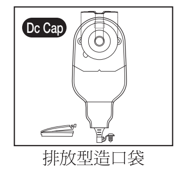


尿袋

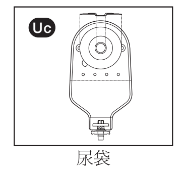
造口平坦或收縮



魔術貼設計型造口袋
(凸面型)



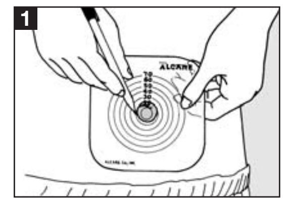
排放型造口袋
(凸面型)



尿袋
（凸面型）

粘貼方法

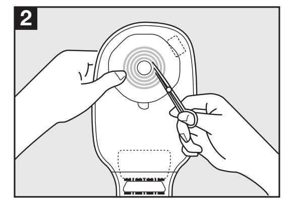
隨意裁剪型請從 1 開始
預裁剪型請從 3 開始
預裁剪型不必實行從 1 至 2
的步驟



測量您造口的大小

以測量板(Cutting Gauge)測量您的造口後，裁剪出同樣的造口孔。洞口需開在測量板的中心。將此測量板收起來，作爲日後的樣板。

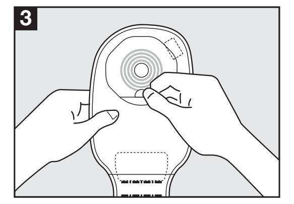
＊ 造口的大小可能會改變，因此建議每個月進行一次測量，而正確地掌握您造口的大小。



在底板上裁洞

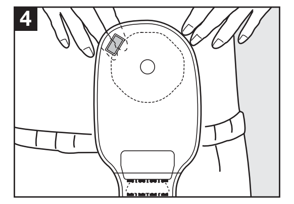
將開好孔的裁剪用測量板翻過來，與底板的剝離膜重合在一起，在底板上畫下孔的大小。剪裁底板時需裁剪的比該線大1至2mm。

＊ 用指頭摩擦造口孔的內側，使其平滑，避免弄傷您的造口。



撕下剝離膜

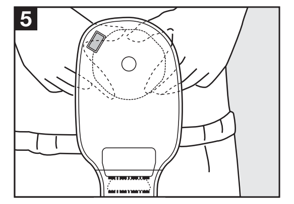
確認皮膚爲乾燥的狀態，然後將底板的剝離膜撕下。



粘貼底板

要將腹部的皺紋伸展開後粘貼底板。

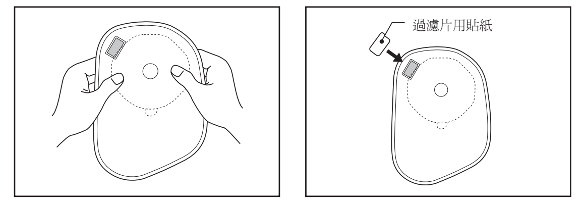
●尿路造口
由於更換護理用品時尿液會不斷流出，所以要一邊用卷起來的紗布吸取尿液一邊看好時機將護理用品粘貼上去。



穩住底板

貼上底板後，爲了使其緊密地貼在皮膚上，要沿造口周圍向外側，用手按壓使底板緊緊地貼住。

關於通氣功能可恢復的過濾片的注意事項 <TD/TDc/C>



過濾片能夠使造口袋內積留的氣體徐徐排出。

＊ 過濾片採用了使造口袋內的排泄物不會通過過濾片而向外滲出的結構，可放心使用。

重要事項

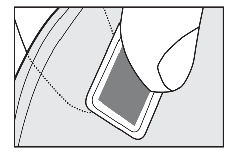
在以下情況時，要貼上包裝內的過濾片用貼紙，堵上通氣孔。

●氣體排出過多時

氣體排出過多的話，則會成真空狀態，而發生從造口排泄的糞便不能落入袋中滯留在造口周圍的狀態。此種情況下要貼上過濾片用貼紙，堵上通氣孔，使氣體積留在造口袋內。當氣體積留在造口袋內過多時，可取下貼紙，用手輕輕按壓造口袋則可將氣體排出。

●洗澡時

洗澡時來自外側的水接觸到過濾片的話，裡面的活性碳會將水吸收，以致洗澡後含有活性碳的水會滲出而污垢衣服。

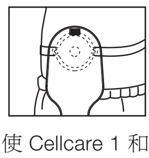


這種情況時

●使用中感覺到“氣體不能順利排出”的話，請按如下方法去做。

＊ 發現過濾片上附著有排泄物時，要用手指把它擦掉，去除。
＊ 用手指從表面和內面捏著過濾片，捏壓2至3次。

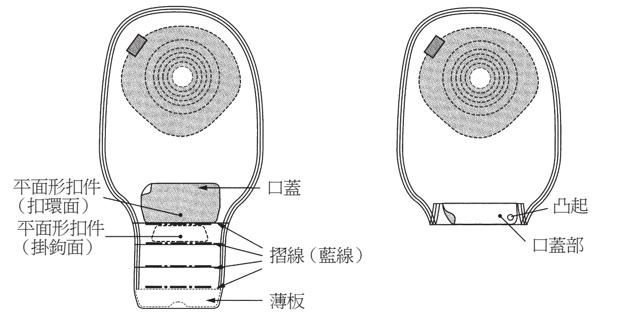
●爲了固定得更牢固，建議您同時使用固定腰帶。



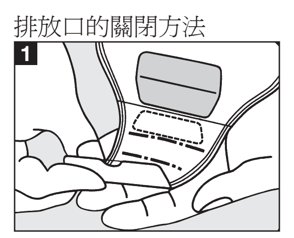
爲了使 Cellcare 1 和皮膚接觸得更緊密、固定得更牢固，並用固定腰帶是很有效的，上下中央配置如 Youcare Trunk Belt （造口用固定腰帶）。
但 Youcare Trunk Belt 的壓迫過強的話，會導致皮膚變紅，因此不要將固定腰帶勒得太緊。壓迫程度以縱向能放入2根手指爲基準。

排放口的開閉方法 <魔術貼設計型造口袋 TD/TDc>

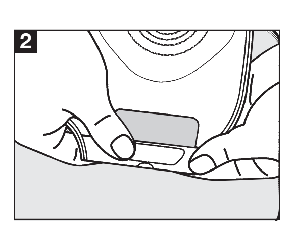
—打開狀態— **—關閉狀態—**



排放口的關閉方法

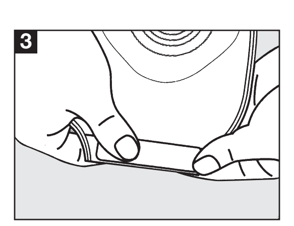


將末端的薄板向上折4次。



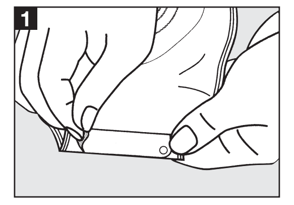
沿著折疊線折疊後，平面形扣件的掛鉤面應露出到表面。

＊ 任何鬆弛和皺褶，都會導致排泄物遺漏或異味。



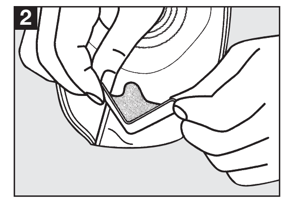
將口蓋的扣環面重疊到掛鉤面上後，用力按壓。

排放口的開啓方法



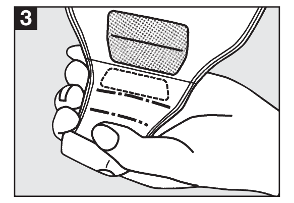
用一隻手拿著薄板，另一隻手小心地將口蓋部從左右任何一邊(以凸起爲基準)揭開。

●平面形扣件的扣環面、掛鉤面濕潤的話，則會導致一時性的粘合力減低或弄濕衣服。要放上毛巾，將水分充分擦掉後再使用。



將排放口朝上，順序打開折疊部分。
打開到最後時，將末端的薄板折疊成V型，則排放口保持打開的狀態，從而能夠容易地進行排放和擦拭。

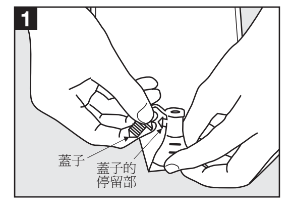
＊ 把薄板折爲V型，保持排放口張開。



將折成V型的薄板(排放口)慢慢地對準便器，將糞便排除。

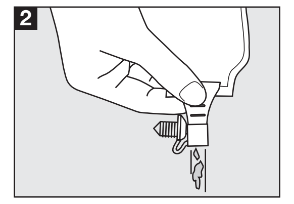
＊ 排放口附近殘留糞便的話，則會發生糞便和異味的滲漏，要將排放口附近擦乾淨後再關閉。

排放口的開閉方法<以排放型造口袋D Cap/Dc Cap爲例>



取下蓋子

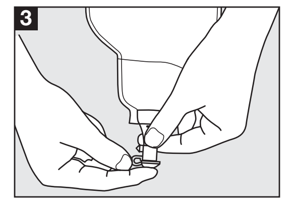
排放口向上，注意不要讓糞便泄漏出來，取下排放口的蓋子。



排除糞便

將蓋子置放於蓋子的停留部，然後將排放口對準便器，將糞便排除。

＊ 如果排泄物內的殘渣過多時，請用指尖按壓排放口，將其清除。

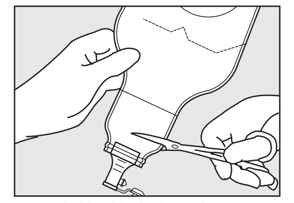


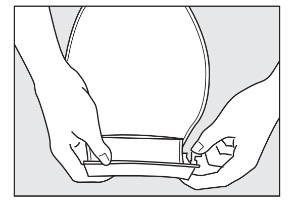
蓋上蓋子

排除完糞便後，請用衛生紙將排放口擦乾淨，然後蓋上蓋子。

這種情況時

●因排泄物內殘渣過多引起堵塞時


因堵塞等引起排放口排除困難時，可將其剪下，作爲下部開放型造口袋來使用。

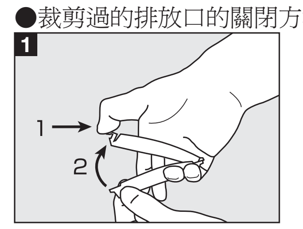

作爲下部開放型造口袋使用時，請使用附屬的夾子。

＊ 關於夾子的使用方法，請參照「裁剪過的排放口的關閉方法(夾子的使用方法)」。

●當造口袋內的糞便不容易落下時

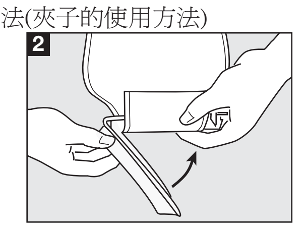
當纖維狀的固態物堵塞在逆流防止閥引起糞便不容易落下時， 請將固態物按壓至逆流防止閥的下方。

●裁剪過的排放口的關閉方法(夾子的使用方法)



打開夾子

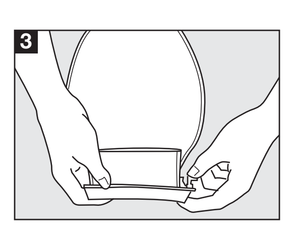
如圖所示，按壓鎖扣的同時向上拉，打開夾子。



將造口袋包住夾子

將造口袋的夾子標誌線和拉起的單層片重合在一起，纏繞一層。

＊將夾子陷進去的一側朝向身體。

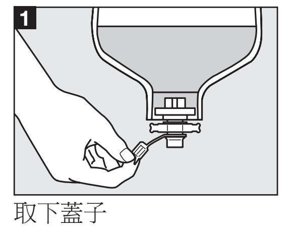


合起夾子

按住鎖扣把夾子合起來。

＊最後再確認已夾妥。

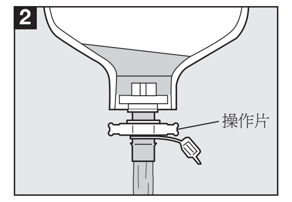
排尿口的開閉方法 <U/Uc>



取下蓋子

確認造口袋的排尿口已被雙重封閉(不能再向左轉)，然後取下蓋子。

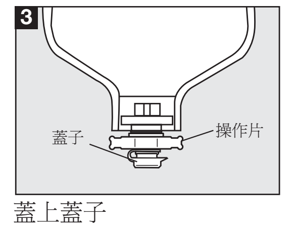
＊在此狀態下，尿液不會流出來。



排出尿液

將操作片如圖轉180度。

＊此時尿液會從造口袋流出來。



蓋上蓋子

排除完尿液後，將操作片轉回原位，然後蓋上蓋子。

＊ 請注意如果先蓋蓋子，就可能會有尿液殘留在造口袋的前端部分。

使用及保管上的注意事項

- 注意不要用手指等接觸已撕下剝離膜的底板表面。
- 造口周圍不要塗軟膏等可導致黏著力降低的物質。
- 揭開一次的袋子請不要再貼上使用。
- 不要將造口護理用品安裝爲折彎的狀態。因此行爲會使造口袋出現漏孔而引起泄漏。
- 使用前請確認粘著面的溫度。如果粘著面是涼的，請暖熱後粘貼。
- 使用隨意裁剪型時，底板上開的孔不要超過規定的裁剪線。否則會導致排泄物從底板泄漏。
- 不要將排泄物過多地積存在造口袋中，積存至三分之一左右的量後就要扔掉。過多積存會因過重導致剝落。
- 萬一不適合皮膚時要停止使用，並請向醫生或護士進行諮詢。
- 請不要在高溫，多濕的地方或冷凍室保管。
- 請不要在有重壓的地方或是有陽光能直接照到的地方保存。
- 請避免因爲一次性的大量購買而引起的長期保存。
- 保存時請不要揭開剝離膜。

ALCARE Co., Ltd.
19F, Arcacentral Bldg., 1-2-1 Kinshi,
Sumida-ku, Tokyo, 130-0013, Japan
http://www.alcare.co.jp/ch

---

for Best Care ALCARE

Cellcare 1

원피스 (결합형) 인공장루용품 계열

취급설명서

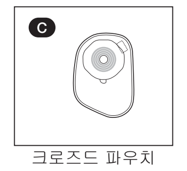
필요한 경우 아래의 연락처를 통해 우리와 연락할 수 있습니다.
E-mail : inquiry@alcare.co.jp Fax : +81-3-5611-7827
www.alcare.co.jp/e

●사용하시기 전에 이 사용설명서를 잘 읽으시고, 상품의 특성을 충분히 이해하신 다음 사용해 주십시오.

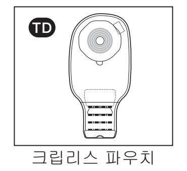
●이 사용설명서를 항상 가까이에 두시고 필요할 때 읽어주십시오.

Cellcare 1 종류

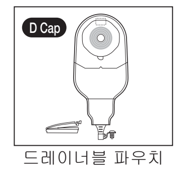
높이가있는 스토마가있는 사람



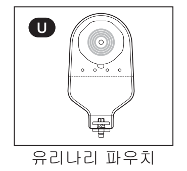
크로즈드 파우치



크립리스 파우치

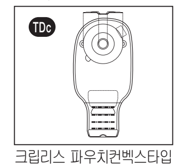


드레이너블 파우치

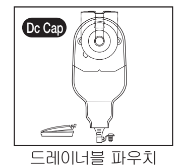


유리나리 파우치

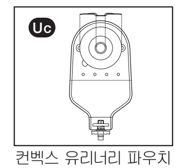
평탄,함몰등의 스토마가있는 사람



크립리스 파우치컨벡스타입
(볼록판 타입)



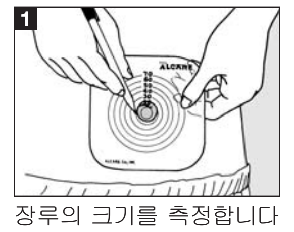
드레이너블 파우치
(볼록판 타입)



컨벡스 유리너리 파우치
(볼록판 소변주머니)

부착방법

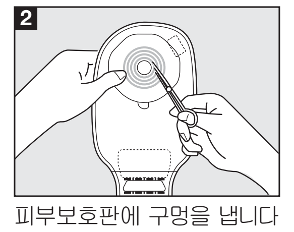
Free-Cut(자신에 맞게 잘라쓰는 타입) : 1 에서 시작
Pre-Cut (미리 사이즈가 정해져 있는 타입): 3에서 시작
1~2은 Pre-Cut Type에서는 필요없슴.



장루의 크기를 측정합니다

장루의 크기를 재어, 커팅 게이지에 장루와 같은 크기의 구멍을 냅니다. 게이지의 중앙에 구멍을 내도록 하십시오. 이커팅 게이지는 다음에 모형으로 사용하기위해 보관해 둡니다.

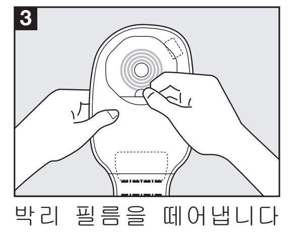
*장루의 크기는 바뀔 수 있습니다. 1달에 1번은 크기를 재어, 정확한 장루 크기를 항상 알아둡시다.



피부보호판에 구멍을 냅니다

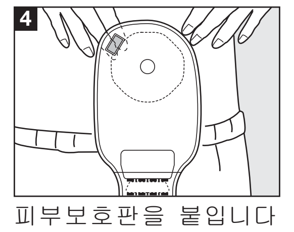
구멍을 낸 커팅게이지를 뒤집어 피부보호판의 박리필름과 겹쳐서, 피부보호판에 구멍과 똑 같은 크기로 선을 그립니다. 그린 선보다 1~2mm 정도 크게 피부보호판을 오립니다.

*이때 장루에 상처가 나지 않도록 오려진 구멍의 가장자리를 손가락으로 문질러 부드럽게 해두십시오.



박리 필름을 떼어냅니다

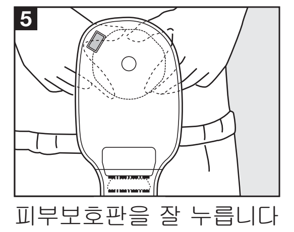
피부에 물기가 없고 마른 상태인지 확인한 다음 피부보호판의 박리필름을 떼어냅니다.



피부보호판을 붙입니다

배의 주름을 펴듯이 피부보호판을 붙입니다.

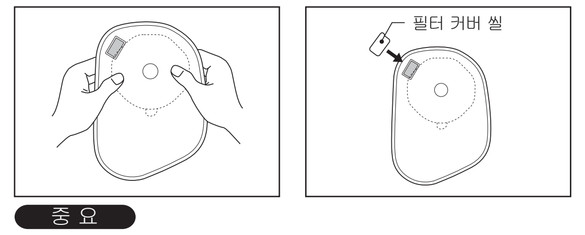
●유로스토미 (소변장루) 이신 경우. 장구교환시에도 소변이 끊이지않고 나오므로 롤-거즈 (거즈를 둥굴게 말은형태) 로 소변을 흡수하면서 타이밍을 보며 부착하면 좋습니다.



피부보호판을 잘 누릅니다

피부보호판을 붙인 다음에는 피부에 잘 밀착되도록 장루주위에서부터 바깥쪽을 향해, 피부보호판을 손으로 누르면서 밀착시켜 주십시오.

통기회복 필터에관한 주의. <TD/TDc/C Type>



필터는 장루 주머니 속에 찬 가스가 서서히 빠지게끔 되어 있습니다.

*또한 필터는 장루 주머니 속의 배설물이 필터를 통해 밖으로 새나오지 않는 구조로 되어 있으므로 안심하고 사용하실 수 있습니다.

중요

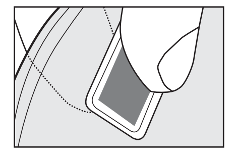
다만, 다음과 같은 경우에는 패키지에 동봉되어 있는 필터 커버 씰을 붙여 통기 구멍을 막아 주십시오.

●가스가 너무 많이 빠질 때

가스가 너무 많이 빠지면 진공 상태처럼 되어 장루에서 배출된 변이 주머니 속에 떨어지지 않고, 장루 주위에 쌓이는 일이 있습니다. 이러한 경우에는 패키지에 동봉된 필터 커버 씰을 붙여 통기 구멍을 막아, 장루 주머니 속에 가스가 차게끔 해주십시오. 장루 주머니 속에 가스가 차면, 씰을 떼어내고 장루 주머니를 손으로 살짝 밀어 가스를 빼주십시오.

●목욕시

목욕시 바깥의 물이 필터에 닿으면 활성탄이 물을 흡수하고, 목욕 후에 활성탄을 함유한 물이 새나와 옷이 더러워질 수 있습니다.

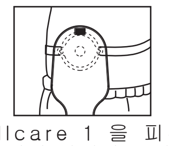


이러한 경우에는

●사용 중에 가스가 원활히 빠지지 않는다고 느끼시면, 다음과 같이 조치해 주십시오.

*필터에 배설물이 부착된 경우에는 문지르듯이 닦아서 제거합니다.
*필터를 겉쪽과 안쪽에서 손가락으로 잡고 2~3회 압축합니다.

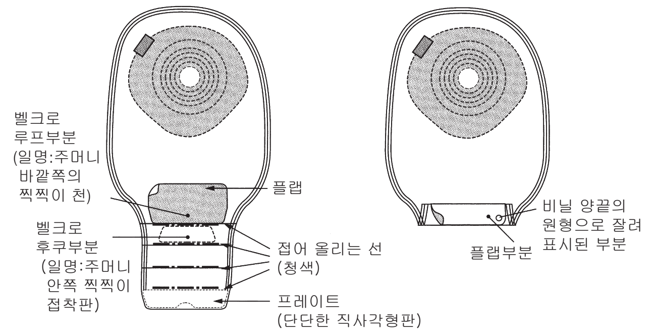
●보다 확실히 고정하려면 벨트를 함께 사용하시도록 권장합니다.



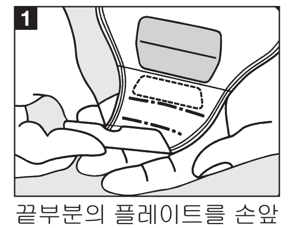
Cellcare 1 을 피부에 밀착시켜 확실히 고정하기 위해서는 벨트(Youcare Trunk Belt)를 함께 사용하는 것이 효과적입니다. 다만, Youcare Trunk Belt 를 너무 조이면, 피부가 빨갛게 될 수 있으므로 너무 꽉 조이지 않도록 하십시오. 세로로 손가락 2개가 들어갈 정도로 조이는 것이 적당합니다.

배출구의 개폐방법 <크립리스 파우치 TD/TDc 의 경우>

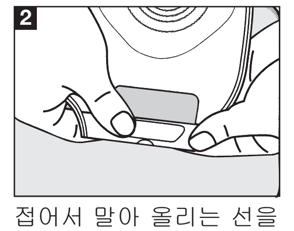
—열린상태— **—닫힌상태—**



배출구 닫는방법

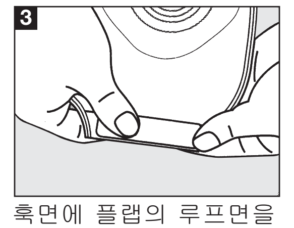


끝부분의 플레이트를 손앞 방향으로 4번 접어올려 주세요.



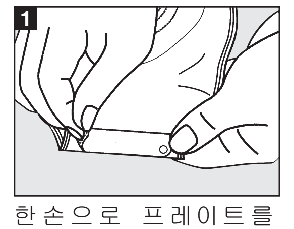
접어서 말아 올리는 선을 따라서, 말아 올리면 벨크로 체결기(잠금장치)의 훅면이 바깥으로 나옵니다.

*접어 말아 올리는 부분에 느슨함이나 주름이 있으면 변이나 불쾌한 냄새가 세는 원인이 됩니다.



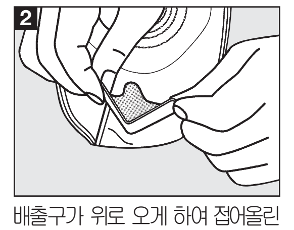
훅면에 플랩의 루프면을 여러 번 겹치고 난후 제대로 꽉 눌러 주세요.

배출구 개방방법



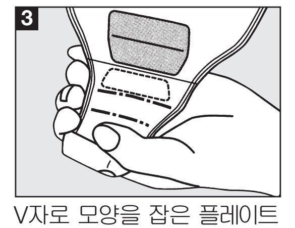
한손으로 프레이트를 잡은상태로,프랩(일명 찍찍이)을 좌우 양쪽의 한쪽끝(원형표시)에서 주의깊게 들어올리며 떼어주십시요.

●Hook and loop fastener 의 루프면이나 훅 면이 젖으면, 일시적으로 접착력이 약해지거나 옷이 젖을 수 있습니다. 타올 등을 대고 눌러서 물기를 충분히 닦아낸 다음 사용해 주십시오.



배출구가 위로 오게 하여 접어올린 부분을 차례로 여십시오. 마지막까지 다 열린 후에 맨 끝의 플레이트를 V자로 구부리면, 배출구가 열린 상태로 유지되어 변을 배출하고 닦는 작업을 쉽게 할 수 있습니다.

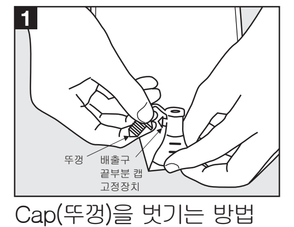
* V로 확실히 구부려 모양을 잡습니다.



V자로 모양을 잡은 플레이트(배출구)를 천천히 화장실로 가져가 변을 배출해 주십시오.

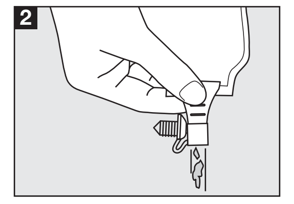
*배출구 주변에 변이 남아 있으면,변이 새나오거나 냄새가 날 수 있으므로 배출구 주변을 깨끗이 닦은 다음 막아주십시오.

배출구의 개폐방법<Drainable type D Cap/Dc Cap의 경우>



Cap(뚜껑)을 벗기는 방법

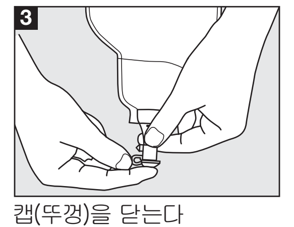
배출구를 위로 향하게 하여 변이 새나오지 않도록 주의하면서 배출구 끝의 캡을 벗깁니다.



변을 배출한다

캡(뚜껑)을 배출장치 캡 잠금도구로 막는다. 배출구를 변기로 향해 변을 배출한다.

*배출물에 남은가스가 많은경우에는 배출장치부분을 손가락끝으로 눌러 변을 짜듯 배출합니다.

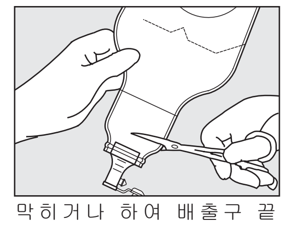


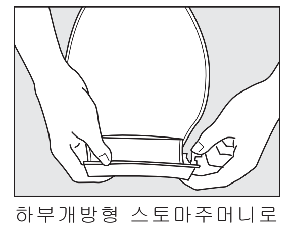
캡(뚜껑)을 닫는다

배출이 종료되면, 배출구 부분을 변기용 화장지등으로 닦은후 캡을 부착합니다.

이러한 경우에는

●배설물에 잔류가스가 많아서, 부풀어 차기 쉬운경우


막히거나 하여 배출구 끝부분을 통해 배출이 곤란한 경우에는 잘라서 하부 개방형 장루 주머니로 사용할 수도 있습니다.

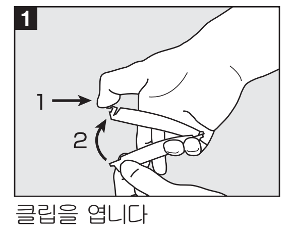

하부개방형 스토마주머니로 사용하는 경우에는, 부속품 크립을 사용해 주세요.

* 크립의 사용방법은 「잘라낸경우의 배출구 막는방법(크립의 사용법)을 잘 보십시요」.

●스토마 주머니안의 변이 흘러내리지 않는 경우

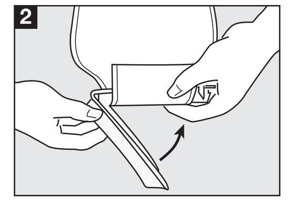
역류방지막에 섬유모양의 고형물이 걸려서 막아 변이 흘러내림이 어려우면 역류방지막의 윗부분 주위에서 아래로 짜내어 주세요.

●잘라낸경우의 배출구 막는방법(크립의 사용법)



클립을 엽니다

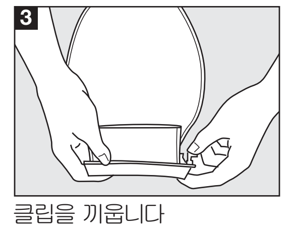
그림과 같이 스토퍼(Stopper)를 밀면서 위로 당겨 클립을 엽니다.



장루주머니를 감아 올립니다

위로 당긴 Arm 부분에 장루주머니의 클립 선을 맞추어 한겹으로 감습니다.

* 클립의 곡선부분이 몸에 맞도록 방향을 맞추어 주십시오.

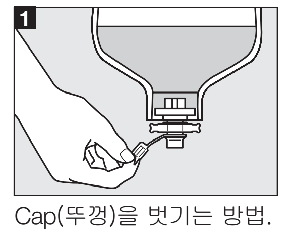


클립을 끼웁니다

스토퍼를 누르면서 클립을 끼웁니다.

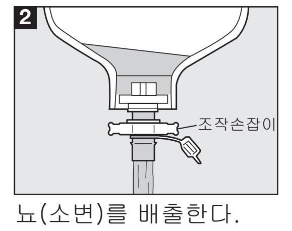
* 마지막으로 클립이 잘 끼워져 있는지 확인해 주십시오.

배출구의 개폐방법 <U/Uc>



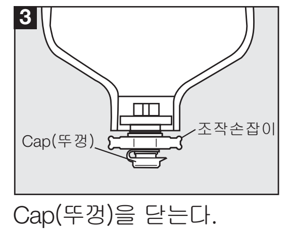
Cap(뚜껑)을 벗기는 방법.

2중잠금으로 되어있는것 (위에서볼때, 오른쪽으로 돌리는 방향으로 회전하면 안됨)을 확인하여 끝부분의 Cap(뚜껑)을 벗깁니다.



뇨(소변)를 배출한다.

조작 손잡이를 종선이 있는 방향 (배출구쪽 즉,위에서볼때 우측으로 돌리는 방향)으로 180°회전 시킵니다.



Cap(뚜껑)을 닫는다.

배출이 끝난후,조작손잡이를 원래대로 돌린후,Cap(뚜껑)을 닫는다.

*Cap(뚜껑)을 먼저 잠그면, 끝부분에 소변이 남기 쉬우므로 주의하세요.

사용상/보관상 주의

- 박리필름을 떼어넨 면판의 표면에는,손가락등이 닿지않도록 주의해 주세요.
- 장루 주위에는 연고등 점착력 저하의 원인이 되는 것은 바르지 마십시오.
- 일단 떨어진 제품은 다시 붙이지 말아 주십시오.
- 장구를 부착한 상태에서 접어 구부리지 마십시오. 장루 주머니에 구멍이 생겨 변이나 냄새가 새나올 수 있습니다.
- 점착면이 차가운 경우에는, 따뜻하게 한 후에 사용 하십시요.
- 장루 크기를 직접재서 자르는 free-cut의 경우, 정해진 커팅 선을 넘어서 피부보호판에 구멍을 내지 마십시오. 피부보호판으로부터 변이나 냄새가 새나올 수 있습니다.
- 배설물이 장루 주머니에 너무 많이 차지 않도록 주의하시고, 1/3 정도 차면 버리십시오. 너무 많이차면, 배설물 무게 때문에 장루 주머니가 빠질 수 있습니다.
- 만일, 피부에 맞지않는 경우에는 사용을 중지하시고, 의사나 간호사와 상담하십시오.
- 고온・다습한 곳이나 냉동실에서는 보관하지 마십시오.
- 압력(압박)이 가해지는 장소/직사광선이 닿는 장소에서 보관하지 않도록 하십시오.
- 대량구입에 따른 장기보존은 피해주십시오.
- 박리지를 벗긴 채로 보존은 절대 피해주십시오.

ALCARE Co., Ltd.
19F, Arcacentral Bldg., 1-2-1 Kinshi,
Sumida-ku, Tokyo, 130-0013, Japan
http://www.alcare.co.jp/e